

Kurzvorstellung der Infrastruktur-Projekte  
TextGrid (D) und DARIAH (EU)  
und mögliche Schnittstellen zu D-SPIN/CLARIN



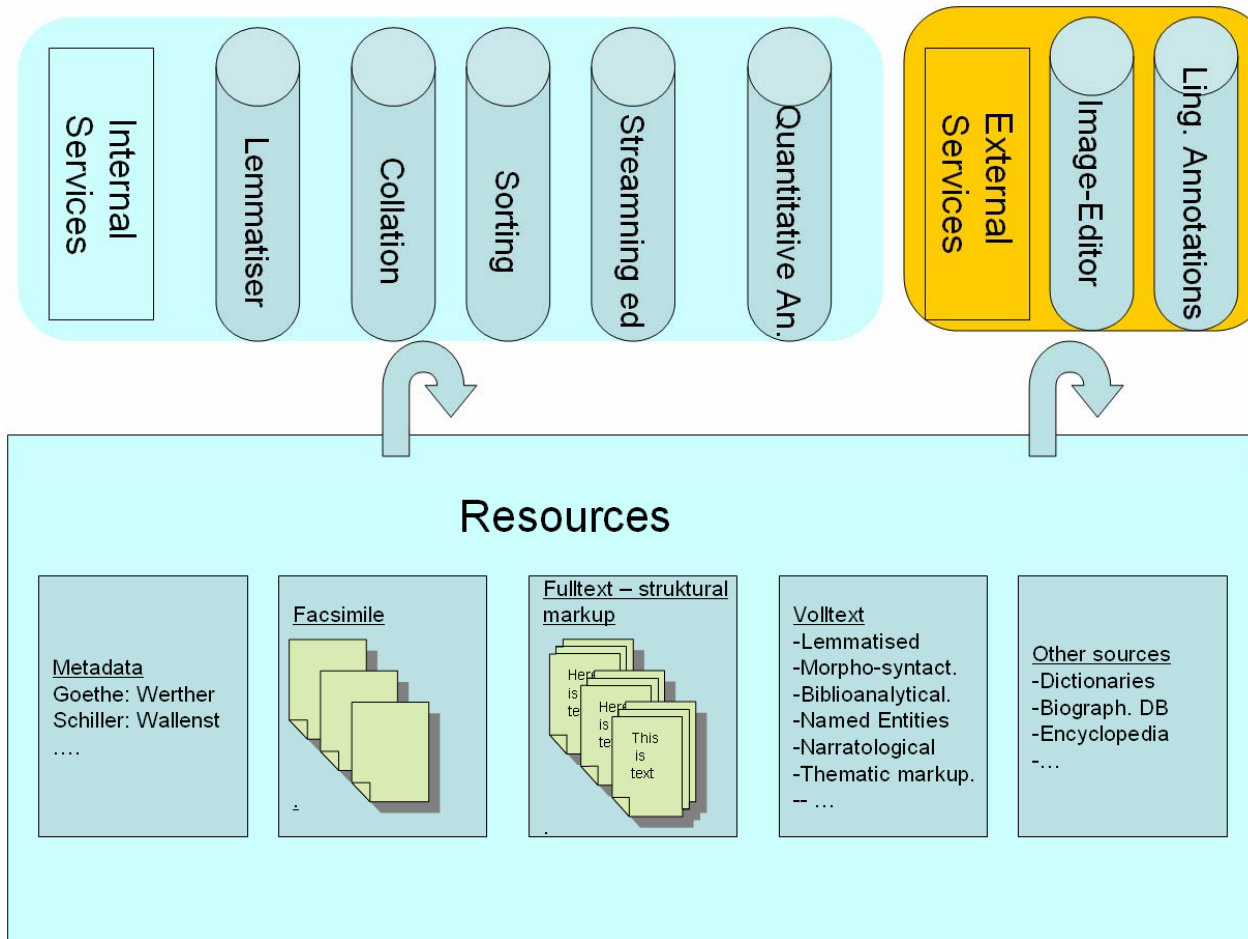
Sprachressourcen-Gipfel, 15./16.5.2009  
Felix Lohmeier (SUB Göttingen)

# Verbundforschungsprojekt TextGrid

- Kollaboratives Projekt mit 8 akademischen und kommerziellen Partnern verbindet Expertise von Geisteswissenschaftlern mit Bibliothekaren und Informatikern im Projektteam
- Softwareentwicklung in enger Abstimmung zwischen Entwicklern und Fachwissenschaftlern
- Modulare Plattform ermöglicht die einfache Integration von externen Services



# Zusammenspiel der Komponenten



# Beispiel: Trierer Wörterbuchnetz

- Voll integrierter Service, prototypisch für andere Verknüpfungen

The screenshot displays the TextGridLab application interface. The main window is titled "TextGridLab" and contains several panes:

- Dictionary Search Results View:** Shows search results for "Emsigkeit". The results table is as follows:

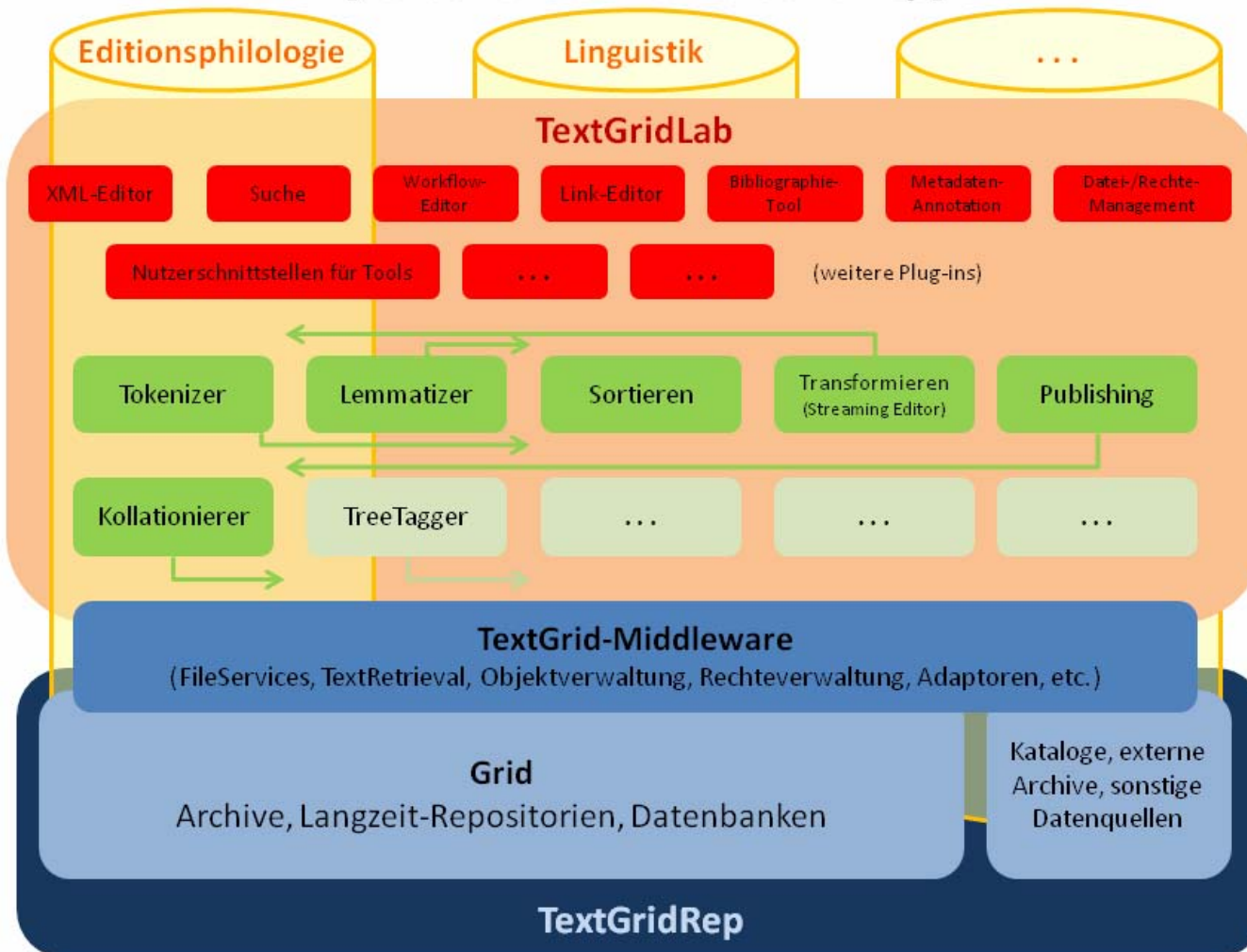
Lemma/Dictionary	Link	First Line
▼ Emsigkeit		
GWB	Emsigkeit	a Eifer, Hingabe an eine
▼ emsigkeit		
DWB	emsigkeit f. assiduitas: ich mirs auch	

Below the table are navigation buttons: "previous", "page 1 of 1", and "next".

- XML Editor:** Displays the text of "Die Leiden des jungen Werther - Zweyter Theil.xml". The text includes a date "am 4. May 1771." and a paragraph starting with "Wie froh bin ich, daß ich weg bin! Bester Freund, was ist das Herz...".
- Dictionary Browser View:** Shows the definition for "Emsigkeit (Goethe-Wörterbuch), 0%". It includes two entries:
- a Eifer, Hingabe an eine Tätigkeit** Sie [Mignon] .. wusch ihr Gesicht mit so großer E. und Heftigkeit, daß sie sich fast die Backen aufrieb 21,167,2 Lj II 5 [üb Albert] In Ordnung und E. in Geschäften hab ich wenig seines gleichen gesehen AA51,10 Werth I unsre Sittenlehre .. wird in wenigen Geboten begriffen: Mäßigung im
- b ununterbrochene, unermüdt Tätigkeit** [Wilhelm:] Wie .. alles .. zur Ruh ist .. und man nur noch die E. des kleinen
- Metadata Editor:** Shows a list of agents with roles:
- Agent: Goethe, Role: author
- Agent: Fotis Jannidis, Role: editor
- Agent: Karl Eibl, Role: editor


# Architektur der modularen Plattform

## [TextGridLab und TextGridRep]



# TextGrid II - Zweite Förderphase

- Dreijährige Fortsetzung mit Beginn zum 1.6.2009 beantragt.
- Fokus in TextGrid II: Community Building und Nachhaltigkeit der Infrastruktur
- Neue Fachdisziplinen:
  - Kunstgeschichte: Annotation von Bilddaten
  - Klassische Philologie: Edition von Glossen
  - Musikwissenschaft: Integration von Noten in XML-Editor
  - Ein weiteres Fach während der Projektlaufzeit
- TextGrid als Baustein für E-Humanities Infrastruktur in Deutschland; einfache Vernetzung mit anderen Initiativen durch Interoperabilität der Architektur



# DARIAH

- Ziel: Aufbau einer europäischen Infrastruktur für die Geisteswissenschaften
- Zugang zu Ressourcen (insbesondere cultural heritage data) verbessern
- Förderung des europäischen Austauschs und der Nachhaltigkeit von Einzelprojekten
- Architecture of Participation: Nutzer und deren Anwendungen stehen im Vordergrund

# Partner

The Netherlands	DANS (Data Archiving and Networked Services) <b>COORDINATOR of the Preparing DARIAH Phase</b>
United Kingdom	CeRch (Centre for e-research) King's College London ADS (Archaeology Data Service) University of York OUCS (Oxford University Computing Services)
France	CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique)
Germany	MPG (Max Planck Gesellschaft) UGOE (University of Goettingen, Goettingen State and University Library)
Greece	AA (Academy of Athens) DCU (Digital Curation Unit, Athena Research Centre)
Slovenia	ICH (Institute of Contemporary History)
Ireland	IRCHSS (Irish Research Council for Humanities and Social Sciences)
Denmark	NFI (Nordisk Forskningsinstitut), University of Copenhagen
Croatia	RBI (Ruder Boskovic Institute)
Cyprus	EUC (European University of Cyprus)

# Abstimmung mit int. Initiativen



## CLARIN

Common Language Resources and Technology Infrastructure Network



[SEARCH THE REPOSITORIES](#) | [LEARN ABOUT DRIVER](#) | [FIND SUPPORT](#) | [REGISTER YOUR REPOSITORY](#)



Digital Repository Infrastructure Vision for European Research





- Virtuelle Forschungsinfrastruktur mit integriertem Zugriff auf Ressourcen, Tools und Services
- Modulare Plattform erlaubt einfache Integration externer Services
- Kooperationsmöglichkeit: Bereitstellung der TextGrid Inhalte in D-SPIN/CLARIN und Zugriff auf Tools und Services aus TextGrid Umgebung

[www.textgrid.de](http://www.textgrid.de)



- Europäisches Infrastrukturprojekt zur Förderung, Unterstützung und Verbesserung der Forschung in den Digital Humanities
- Ergänzung zu CLARIN: Richtet sich an Arts und Humanities im Allgemeinen. Methodische Gemeinsamkeiten der Digital Humanities stehen im Vordergrund.

[www.dariah.eu](http://www.dariah.eu)